

# Jun 1946

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): - **(1946)**

PDF erstellt am: **16.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

4 juin  
1946

## Règlement de la Commission cantonale de recours en matière de rentes aux vieillards et survivants

---

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

Vu l'art. 24, paragr. 2, de l'ordonnance d'exécution du Département fédéral de l'économie publique du 9 novembre 1945 relative au versement provisoire de rentes aux vieillards et survivants, ainsi que l'art. 21 de l'ordonnance du 4 décembre 1945 concernant la Caisse de compensation du canton de Berne;

Sur la proposition de la Direction de l'Intérieur,

*arrête :*

Art. 1<sup>er</sup>. Les dispositions du règlement des commissions arbitrales de la Caisse cantonale de compensation pour militaires, du 27 janvier 1942, sont applicables par analogie à la procédure devant la Commission de recours en matière de rentes aux vieillards et survivants (art. 19—21 de l'ordonnance susmentionnée du 4 décembre 1945).

Art. 2. Le présent arrêté, après sanction par le Département fédéral de l'économie publique, aura effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1946. Il sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, 4 juin 1946.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,  
*A. Seematter*

Le remplaçant du chancelier,  
*E. Meyer*

Sanctionné par le Département fédéral de l'économie publique en date  
du 25 juin 1946. **Chancellerie d'Etat.**

**Tarif**  
**des vacations médico-légales**  
**effectuées en vertu d'un mandat officiel**  
**(Modification)**

---

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

*arrête :*

1° Les n<sup>os</sup> 47, 48 et 52 de l'art. 15 du Tarif des honoraires du corps médical, du 26 juin 1907, sont abrogés, soit remplacés par les dispositions suivantes :

- a) 47. Pour le rapport médico-légal (art. 155 et 164 du Code de procédure pénale), lorsque, sans compter le procès-verbal de l'inspection légale (38) ou de l'autopsie (39 et 40), il ne dépasse pas deux pages du format normal fr. 20.—  
Chaque page en sus exécutée à la machine, format normal à 30 lignes (v. aussi l'art. 8), sera taxée . . . . . fr. 10.—  
mais jusqu'à concurrence d'au maximum fr. 150.—  
pour la totalité du rapport.
- b) 48. Pour l'étude de dossiers, il peut être compté à part, selon le temps consacré à l'affaire, fr. 10.— à l'heure, mais jusqu'à un maximum de . . . . . fr. 100.—
- c) 48<sup>a</sup>. *Dispositions communes :*

Les autres normes du Tarif demeurent en vigueur sans changements. D'autres suppléments au sens des arrêtés modificatifs du 10 décembre 1919 et du 27 avril 1945 ne seront plus licites quant aux vacations spécifiées sous n<sup>os</sup> 47 et 48.

18 juin  
1946

Pour toutes vacations effectuées sur mandat officiel, les frais des divers postes seront indiqués séparément.

Les art. 28 et 29 du décret du 14 septembre 1944 concernant le Tarif en affaires pénales sont réservés.

d) 52. Le paragr. 2 est supprimé.

2° Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur et sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, 18 juin 1946.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,  
*A. Seematter*

Le chancelier,  
*Schneider*

25 juin  
1946

**Ordonnance**  
**concernant l'indemnité de vacances des gardes**  
**et ouvriers forestiers de l'administration forestière**  
**cantonale**  
**(Modification)**

---

*Le Conseil-exécutif du canton de Berne*

Sur la proposition de la Direction des forêts,

*arrête :*

L'indemnité de vacances des gardes et ouvriers forestiers de l'administration forestière cantonale est portée au 3 % du salaire brut.

Berne, 25 juin 1946.

Au nom du Conseil-exécutif :

Le président,  
*A. Seematter*

Le chancelier,  
*Schneider*